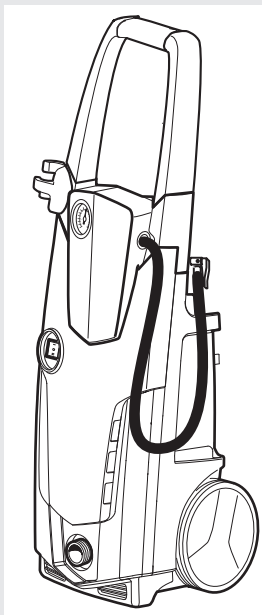


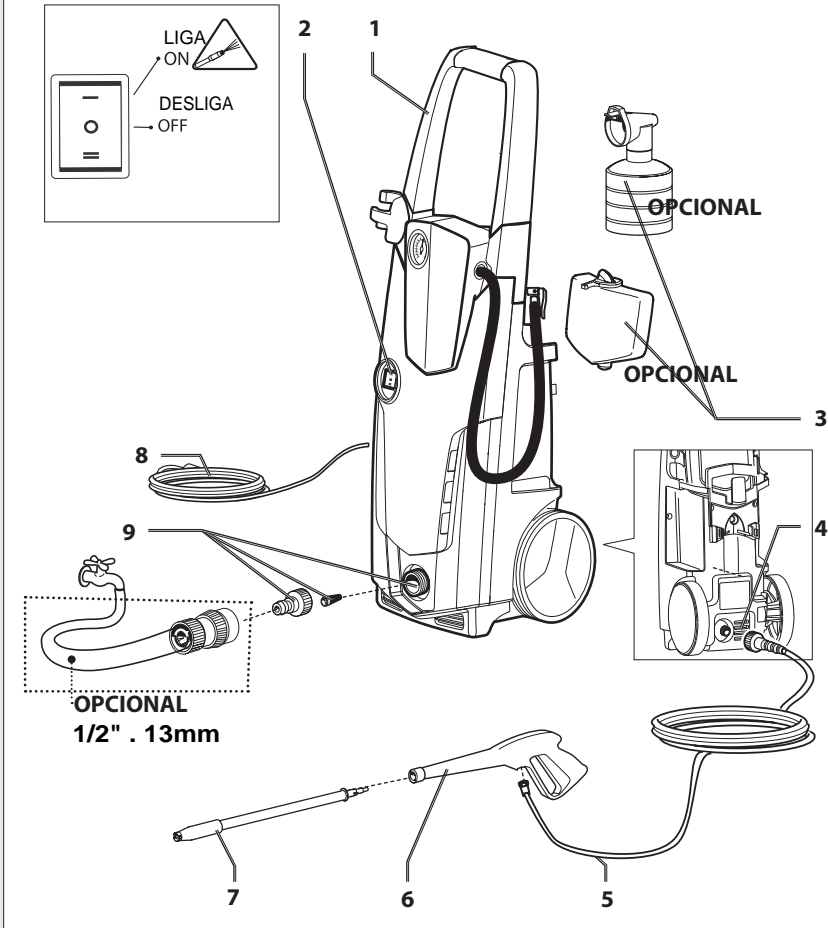
Unstruções para utilização :

LAVADORA DE ALTA PRESSÃO pag. 2

COMPRESSOR DE AR pag 14

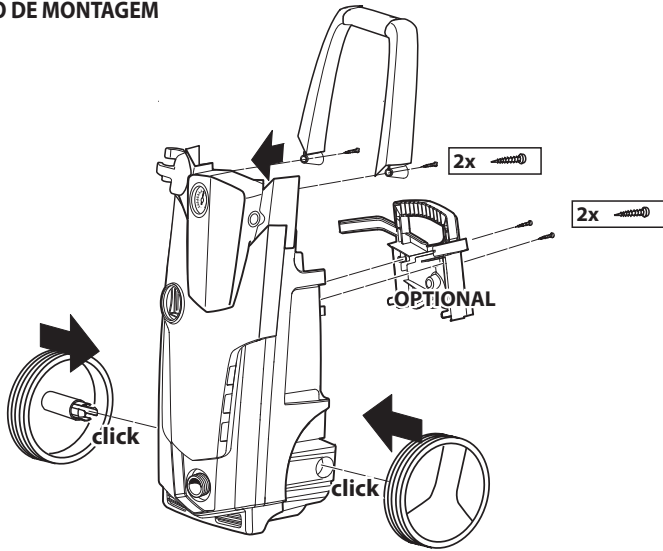
STM COMPRESSOR



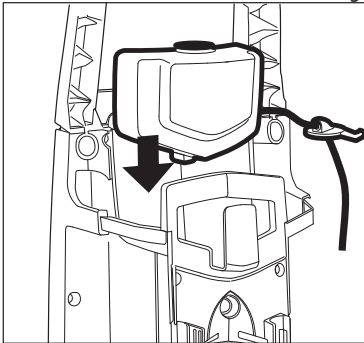
A**A****• COMPONENTES DO APARELHO (LAVADORA DE ALTA PRESSÃO)**

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Reservatório detergente
- 4 Saída
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8 Cabo elétrico com plug
- 9 Entrada + filtro

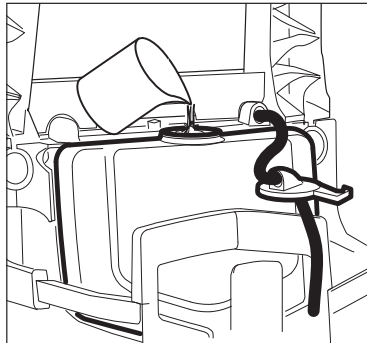
B B • INSTRUÇÃO DE MONTAGEM



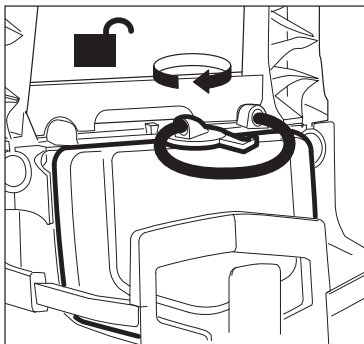
OPCIONAL
• INSTRUÇÃO DE MONTAGEM: reservatório detergente



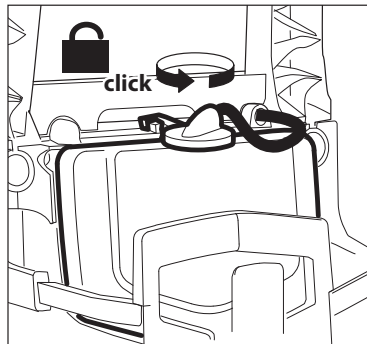
1•



2•



3•



4•

A

1. (0) OFF DESLIGA
- 2.
3. CLICK!
- 4.
- 5.
6. min 15 l/min
max 1 MPa
- 7.
- 8.
- 9.

B

(I) ON LIGA

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

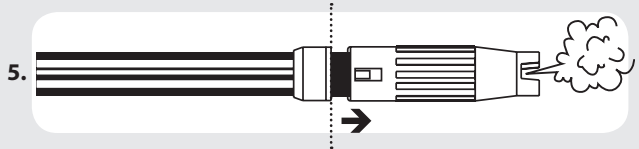
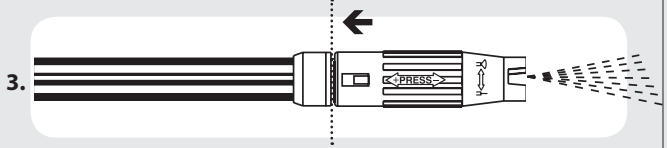
C

1. (0) OFF DESLIGA
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

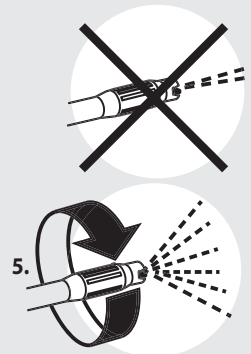
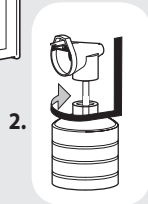
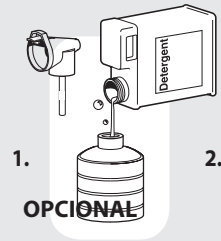
D

- 1.
- 2.
- 3.
4. 0°C

G



E



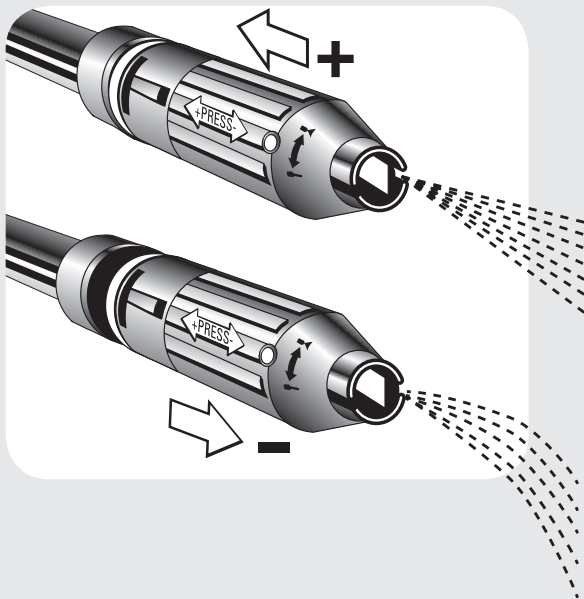
H

OPCIONAL

PT alta/baixa pressão

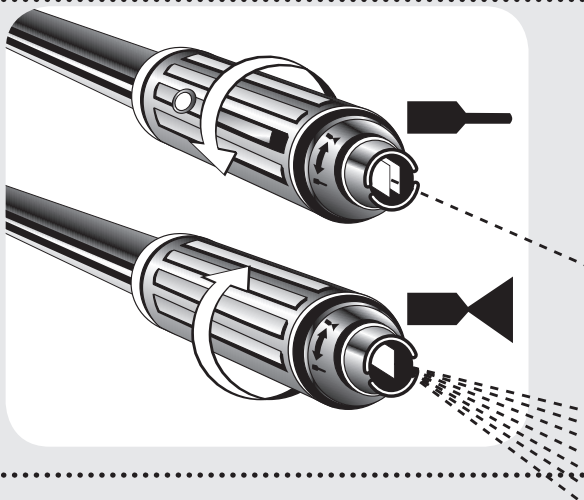
altapressão

baixa pressão



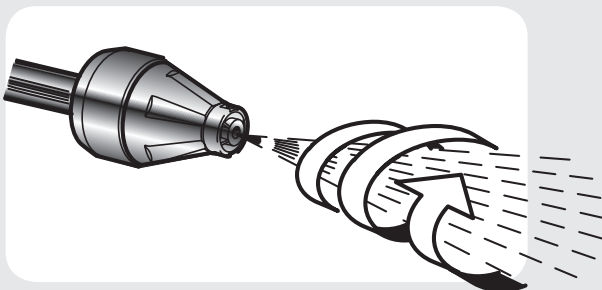
OPCIONAL

PT jato variavel



OPCIONAL

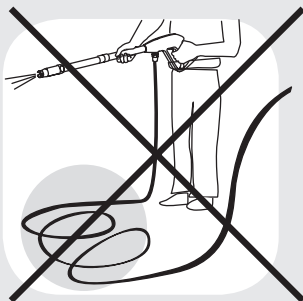
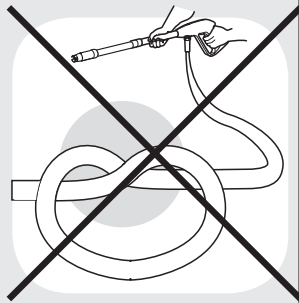
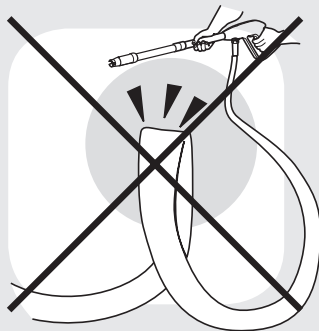
PT Turbo



PT TUBO DE ALTA PRESSÃO

PT

Utilize a lavadora de alta pressão apenas com a mangueira totalmente desenrolada.



INTRODUÇÃO

> UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Sempre que seja necessário utilizar água sob pressão para eliminar a sujeira, este aparelho deve ser utilizado na área externa para a lavagem de superfícies.
- A montagem dos diversos acessórios na pistola do aparelho permite realizar operações como, por exemplo, a aplicação de espuma, a limpeza com jato de areia ou com uma escova rotativa.
- Tanto o desempenho como a facilidade de operação do aparelho correspondem a uma utilização NÃO PROFISSIONAL

> DADOS TÉCNICOS

(ver na placa Dados técnicos)

SÍMBOLOS



ATENÇÃO! Informação importante a considerar por motivos de segurança.



IMPORTANTE



SE PRESENTE



BLOQUEADO



DESBLOQUEADO



Duplo isolamento (SE PRESENTE): é uma proteção suplementar de isolamento elétrico.

SEGURANÇA


> AVISOS

- ⚠ X1 ATENÇÃO: Os componentes da embalagem (como sacos de plástico) podem ser potencialmente perigosos. Não devem estar ao alcance de crianças ou outras pessoas e animais que não tenham consciência dos seus atos.
- ⚠ X2 ATENÇÃO: o equipamento deve ser usado somente para a finalidade que especificamente

foi projetado. Outra utilização será considerada imprópria, conseqüentemente, perigosa. O fabricante não se responsabiliza por nenhum dano causado pelo uso impróprio, incorreto e irracional.

- ⚠ X3 ATENÇÃO: Antes de ligar a lavadora, certifique-se de que as informações constantes na etiqueta de dados técnicos fixada na lavadora, correspondem as características da rede elétrica e que a tomada esteja protegida em caso de falha no terra com um fator de resposta inferior a 0,03^a – 30ms.
- ⚠ X4 ATENÇÃO: Não deixar o equipamento trabalhando sem um responsável por perto.
- ⚠ X6 ATENÇÃO: caso ocorra interrupção no fornecimento de energia, desligue a lavadora.
- ⚠ X8 ATENÇÃO: não utilizar solvente ou detergentes agressivos.
- ⚠ X9 ATENÇÃO: Na eventualidade da tomada e o plugue não se ajustarem uma a outra, mande substituir a tomada por pessoal técnico devidamente qualificado.
- ⚠ X10 ATENÇÃO: não puxe o cabo elétrico ou a lavadora para desligar o plugue da tomada.
- ⚠ X12 ATENÇÃO: não utilizar a lavadora com o cabo elétrico danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado, ou electricista autorizado a fim de evitar riscos.
- ⚠ X24b ATENÇÃO: a lavadora de alta pressão é equipada com um bico que determina as características técnicas do aparelho. Qualquer alteração no diâmetro deste orifício interfere nas características técnicas do equipamento.
- ⚠ X24c ATENÇÃO: o acionamento da pistola provoca um contragolpe.
- ⚠ X25 ATENÇÃO: proteja o equipamento de congelamento. Evite armazenar a lavadora de alta pressão em lugares frios.
- ⚠ X26 ATENÇÃO: Não mergulhar a máquina em água para limpeza.
- ⚠ X29 ATENÇÃO: Não utilizar o aparelho para limpeza com vapor ou líquido de aparelhos elétrico ou de tomadas elétricas.
- ⚠ X30 ATENÇÃO: Não limpar o aparelho com o vapor.
- ⚠ X31 ATENÇÃO: Não usar o aparelho em caso de temperaturas ambiente inferior a 0°C, se equipado com o cabo em PVC (HVV-F).
- ⚠ X32 ATENÇÃO: Se o equipamento for cedido a outras pessoas, também tem que acompanhar o manual de instruções.

- ⚠ 01 ATENÇÃO: O aparelho só pode ser utilizado ao ar livre.

- △02 **ATENÇÃO:** uma vez concluído a utilização da lavadora, feche a alimentação de água e desligue a alimentação de energia.
- △03 **ATENÇÃO:** Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação de energia ou outros componentes importantes do aparelho (como, por exemplo, dispositivos de proteção e segurança, tubo flexível de alta pressão da pistola, etc.) estiverem danificados.
- △04 **ATENÇÃO:** Este aparelho foi desenvolvido para ser utilizado com os produtos de limpeza fornecidos ou indicados pelo fabricante (shampoo de limpeza neutro à base de agentes tensoactivos aniônicos biodegradáveis). A utilização de outros produtos de limpeza ou de outras substâncias químicas pode pôr em causa a segurança do aparelho.
- △ **ATENÇÃO: 05a** - Nunca utilize este aparelho na proximidade de outras pessoas, exceto se as mesmas estiverem a usar vestuário de proteção.
05c - Manuseie o produto com roupas adequadas.
05d - Nunca pegue o cabo com as mãos molhadas.
 Não manuseie o produto com as mãos molhadas e os pés descalços.
05e - Utilize óculos de proteção e sapato com solado antiderrapante.
- △06 **ATENÇÃO:** O jato da lança não deve ser dirigido contra partes mecânicas que contenham massa lubrificante: caso contrário a massa será dissolvida e dispersa no terreno. Só limpar os pneus de automóveis/as válvulas dos pneus a uma distância mínima de 30 cm, caso contrário, é possível que o jacto de alta pressão danifique os pneus dos automóveis/as válvulas dos pneus. O primeiro indício de uma danificação é a mudança de cor do pneu. Pneus de automóveis/válvulas dos pneus danificados representam perigo de morte.
- △  **07ATENÇÃO:** Os jatos de água sob pressão podem ser perigosos se forem utilizados de forma inapropriada. O jato não pode ser dirigido para pessoas, animais, aparelhos elétricos ligados nem para o próprio aparelho.
- △08 **ATENÇÃO:** Os mangueiras flexíveis de alta pressão, os acessórios e as ligações são essenciais para a segurança do aparelho. Utilize exclusivamente as mangueiras flexíveis, os acessórios e as ligações descritos pelo fabricante (é fundamental estes componentes serem mantidos intactos, pelo que deverá evitar toda e qualquer utilização inadequada e deverá evitar que estes componentes se dobrem, sejam submetidos a pancadas ou sofram quaisquer danos).
- △09 **ATENÇÃO:** Aparelhos sem A.S.S. – Automatic Stop System: não é permitida uma utilização destes aparelhos com a pistola livre durante mais de 2 minutos. A temperatura da água alimentada ao circuito sofre um grande aumento, o que pode provocar danos graves na bomba.
- △ **A.S.S.** AUTOMATIC STOP SYSTEM Aparelhos com A.S.S. – Automatic Stop System: estes aparelhos não podem ser deixados no modo de stand-by durante mais de 5 minutos.
- △11 **ATENÇÃO:** Sempre que o aparelho ficar sem vigilância desligue-o completamente (colocando o interruptor principal na posição de desligado (0)“OFF”).
- △12 **ATENÇÃO:** Atendendo ao fato de todas as máquinas serem submetidas a um controle final em condições reais de operação, é perfeitamente natural existirem ainda umas gotas de água no interior da máquina.
- △13 **ATENÇÃO:** Tenha o máximo cuidado para evitar que o cabo de alimentação de energia sofra qualquer dano. Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante, ou pelo serviço de assistência ou por pessoal qualificado para evitar perigos.
- △14 **ATENÇÃO:** A máquina contém líquidos sob pressão. Segure bem na pistola de pulverização a fim de vencer a força de reacção. Utilize exclusivamente o bico de alta pressão fornecido com a máquina.
- △16 **ATENÇÃO:** O produto não deve ser usado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas (incluindo crianças) ou que não disponham de adequada experiência e conhecimento, enquanto não tiverem sido adequadamente treinadas ou instruídas através das pessoas responsáveis pela sua segurança.
- △17 **ATENÇÃO:** As crianças, mesmo se mantidas sob controle, não devem brincar com o produto.
- △18 **ATENÇÃO:** não ligue o equipamento sem primeiro desenrolar completamente o cabo elétrico e as mangueiras do equipamento.
- △19 **ATENÇÃO:** Enrole e desenrole o mangueira tendo o cuidado de não derrubar a lavadora de alta pressão.

△ **20 ATENÇÃO:** Antes de desenrolar ou enrolar o mangueira, desligue a máquina e descarregue a pressão do tubo (fora de serviço).

△ **21 ATENÇÃO:** Cuidado; risco de explosão. Não pulverizar líquidos inflamáveis.

△ **22 ATENÇÃO:** Para garantir a segurança da máquina, utilize somente peças originais do fabricante ou aprovados pelo fabricante.

△ **23 ATENÇÃO:** Não dirigir o jato de água contra si mesmo ou para limpar roupas ou calçados.

△ **24 ATENÇÃO:** Nunca permita que o aparelho seja utilizado por crianças ou por pessoas sem a devida formação.

△ **ATENÇÃO:** A água passa através do dispositivo de refluxo é considerada não potável.

△ **XX ATENÇÃO:** Desconectar o aparelho da rede elétrica, desligue a tomada do aparelho, antes de realizar qualquer intervenção de manutenção e limpeza.

△ **XY ATENÇÃO:** Os prolongamentos inapropriados podem ser perigosos.

△ **XJ ATENÇÃO:** Se uma extensão for usada, o plug e o soquete devem ter uma construção à prova d água.

> ESTABILIDADE

△ **ATENÇÃO:** A produto deve ser mantida em uma base horizontal, segura e estável.

> DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO E SEGURANÇA::

△ **ATENÇÃO:** A pistola está equipada com um bloqueio de segurança. Nunca se esqueça de, sempre que interromper a utilização do aparelho, ativar este bloqueio de segurança, a fim de evitar uma abertura accidental.

- Dispositivos de proteção e segurança: pistola de pulverização com bloqueio de segurança, máquina protegida contra sobrecargas elétricas (terminal 1), bomba equipada com válvula de derivação ou dispositivo de retenção.

- A tecla de segurança da pistola não se destina a bloquear a alavanca durante a operação mas a impedir que se possa abrir por acidente.

△ **ATENÇÃO:** O aparelho é dotado de um

dispositivo de proteção do motor: caso haja intervenção do dispositivo esperar alguns minutos ou como alternativa desconectar e conectar o aparelho da rede elétrica. Em caso de reincidência levar o aparelho ao centro de assistência técnica mais próxima.

UTILIZAÇÃO

> COMPONENTES DO APARELHO

Ver fig. **AA**

> MONTAGEM DO APARELHO

Ver fig. **BB**

> LIGAÇÃO DO APARELHO

Ver fig. **A**

> FUNCIÓNAMENTO

Ver fig. **B**

> LANÇA DE ALTA PRESSÃO

Ver fig. **H**

> ASPIRAÇÃO DO DETERGENTE

Ver fig. **G**

> MANGUEIRA DE ALTA PRESSÃO

Ver fig. **I**

> ALIMENTAÇÃO HÍDRICA

Ligação hídrica

A lavadora de alta pressão não pode ser conectada diretamente à rede pública de abastecimento de água.

Utilizar somente rede secundária de abastecimento de água (torneiras residênciais).

△ **ATENÇÃO:** A água passa através do dispositivo de refluxo é considerada não potável.

 Utilize apenas água limpa.

- Capacidade mínima: 15 l/ min.
- Temperatura máxima da água em entrada: 40°C
- Pressão máxima da água em entrada: 1MPa

Colocar a lavadora de alta pressão o mais próximo possível da rede hídrica de aprovisionamento.

O não comprimento das condições mencionadas provoca danos graves mecânicos à bomba e a perda da garantia.

Fornecimento de água.

- Conectar uma mangueira flexível na entrada de água do aparelho (não inclusa).
- Abrir a válvula.

Alimentação de água de um reservatório aberto

- Afrouxar a união para a alimentação da água.
- Ajustar a mangueira (não inclusa) com o aparelho.
- Imergir o filtro no reservatório.
- Desafogar o aparelho antes do uso.
- Afrouxar o tubo flexível de alta pressão da união de alta pressão do aparelho.
 - Ligar o aparelho e fazê-lo funcionar para que a água saia sem bolhas pela união de alta pressão.
 - Desligar o aparelho e ajustar novamente o tubo flexível de alta pressão.

> ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA

- **A instalação elétrica deve ser feito por uma electricista qualificado IEC 60364-1.**

- ☞ Antes de ligar o aparelho certifique-se de que as indicações constantes na placa de características do aparelho correspondem às características da rede e de que a tomada esta protegida contra curto-circuito em caso de falha no terra com um fator de resposta inferior a 0,03 A - 30 ms.
- Na eventualidade de que a tomada e o plugue do aparelho não se ajustarem uma à outra, solicite a substituição para um técnico devidamente qualificado.
- Sempre que o aparelho estiver equipado com um tubo flexível de PVC (H VV-F), nunca utilize o aparelho perante temperaturas inferiores a 0°C.

△XY **ATENÇÃO:** Os prolongamentos inapropriados podem ser perigosos.

△XJ **ATENÇÃO:** Se uma extensão for usada, o plug e o soquete devem ter uma construção à prova d'água.

Respeitando as dimensões demonstradas na

tabela abaixo:

	<16 A	<25 A
<20 m	Ø 1,5 mm ² 14 AWG	Ø 2,5 mm ² 12 AWG
20 m - 50 m	Ø 2,5 mm ² 12 AWG	Ø 4,0 mm ² 10 AWG

A.S.S.
AUTOMATIC STOP SYSTEM

(se presente)

☞ **OBSERVAÇÃO:** o sistema A.S.S. (Automatic Stop System) que desliga automaticamente a máquina durante a fase de bypass. Para colocar a máquina em funcionamento, tem de colocar o interruptor na posição (I) "ON"; isto feito, aperte o gatilho da pistola: o sistema A.S.S. coloca a máquina em funcionamento e desliga-a automaticamente quando deixa de ser exercida pressão no gatilho. Assim sendo, é conveniente proteger a pistola com um dispositivo de proteção com o que o gatilho está equipado, sempre que a máquina for desligada, a fim de evitar que a máquina seja acidentalmente colocada em funcionamento.

- **Eventuais arranques automáticos da máquina, sem que a pistola tenha sido acionada, fica a presença de bolhas de ar na tubulação, por exemplo.**

- **Sempre que a máquina estiver em standby durante mais de 5 minutos nunca a deixe sem vigilância. Caso contrário, e para garantia de segurança, terá de desligar a máquina com o respectivo interruptor, colocando-o na posição (0) "OFF".**

- **Certifique-se sempre de que a ligação do tubo flexível de alta pressão ao aparelho esteja correta e de que a pistola fornecida como acessório de montagem posterior esteja corretamente instalada e ligada.**

> **DESLIGAR OFF**
ver a fig. ☐

CUIDADO E MANUTENÇÃO
ver a fig. ☐

O aparelho não requer manutenção.

△XX **ATENÇÃO:** Desconectar o aparelho da

rede elétrica, desligar o plugue da tomada, antes de realizar qualquer intervenção de manutenção e limpeza.

SOLUÇÕES EM CASO DE PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO

O aparelho não funciona

- Controlar a tensão de rede.
- Comprovar eventuais danos ao cabo de alimentação.

O aparelho esta sem pressão

- Desentupir o aparelho: faça o motor funcionar sem a mangueira de alta pressão, para que a água saia sem bolhas da saída de alta pressão. Depois conectar novamente o tubo de alta pressão.
- Limpar o filtro na conexão da água.
- Limpar o filtro da mangueira de alta pressão (se houver) para controlar a quantidade de água de entrada.
- Verificar a obstrução em todos os tubos de alimentação da bomba.

Fortes oscilações de pressão

- Limpar o bocal de alta pressão. Com uma agulha, retirar a sujidade pelo orifício do bocal e lavá-lo pela parte anterior com água.

A bomba apresenta perdas

- São admitidas até 10 gotas por minuto. No caso de uma perda de água ainda maior, dirigir-se ao serviço de assistência autorizado.

Peças de reposição

- Utilizar unicamente peças sobressalentes originais ou peças sobressalentes aprovadas pelo fabricante.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

Todos os nossos aparelhos foram submetidos a cuidadosas inspeções e tem cobertura de garantia por defeitos de fabricação em conformidade à normativa vigente. Esta garantia é válida desde a data de compra do aparelho.

Não são cobertos pela garantia: - peças e componentes móveis e sujeitos a desgaste - Peças de borracha, escovas de carvão, filtros, acessórios e acessórios opcional. - Danos acidentais ou de transporte, danos provocados, por uma

utilização e/ou por uma instalação erradas, incorrectas, indevidas, - A garantia também não cobre a limpeza de filtro e bicos entupidos, máquinas bloqueadas por causa de formação de calcário.

A máquina é somente para uso doméstico e NÃO É PARA USO PROFISSIONAL: a garantia não cobre um uso diferente do uso doméstico e particular.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

MODELO: STM + COM MÓDULO COMPRESSOR

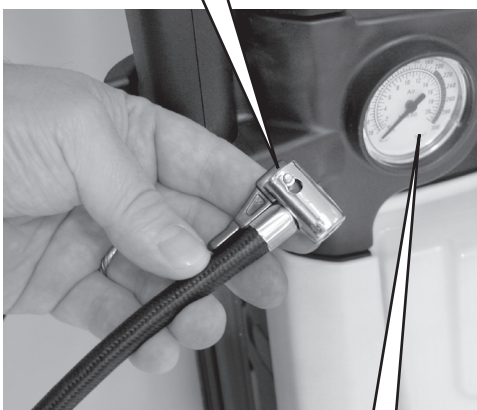
COMPRESSOR DE AR

ATENÇÃO! Informação importante a ser tida em consideração por motivos de segurança.

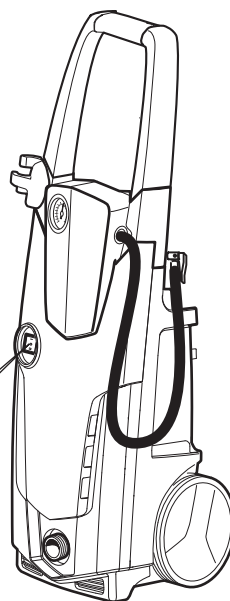
.....

• COMPONENTES DO APARELHO (COMPRESSOR DE AR)

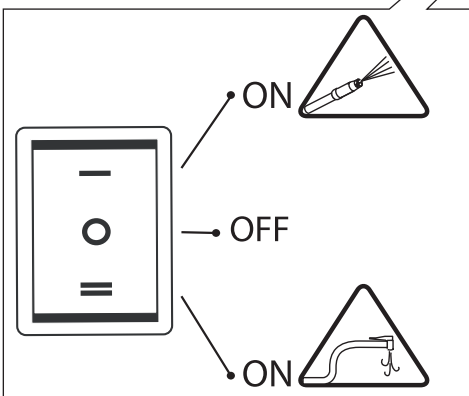
COMPRESSOR DE AR



INDICAÇÃO ANALÓGICA DE PRESSÃO.



LAVADORA DE ALTA PRESSÃO



COMPRESSOR DE AR



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA COMPRESSORES

ATENÇÃO! Informação importante a ser tida em consideração por motivos de segurança.

ATENÇÃO! O ar comprimido não deve ser inalado.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Ideal para colchões de aire, ruedas de bicicleta, bolas, braçadeiras de nataçãõ e muito mais.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: CONTÍNUA MÁXIMA DE 10 MINUTOS (KB)



1



2

(16/11/2011)

Lavadora de alta pressão:

1,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

• Vibrações transmitidas al usuario

LpA 84 dB (A)

LwA 91 dB (A)

LwA 92 dB (A)

K (uncertainty) 1 dB (A)

• Nível da pressão acústica

• Nível de potencia acústica mensurada

• Nível de potencia acústica garantida